

<<莎士比亚精选集>>

图书基本信息

书名：<<莎士比亚精选集>>

13位ISBN编号：9787540215996

10位ISBN编号：7540215992

出版时间：2004-1-1

出版时间：北京燕山出版社

作者：莎士比亚

页数：980

字数：859000

译者：方平

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<莎士比亚精选集>>

前言

<<莎士比亚精选集>>

内容概要

歌德曾经感叹：说不尽的莎士比亚！

的确是这样，将近四个世纪过去了，这位戏剧大师所留给后人的宝贵文学遗产，以及他所塑造的那一系列不朽的典型人物，至今仍然是莎翁的爱好者、崇拜者，专家们津津乐道的讨论和研究的题材，看来即使再过四个世纪，莎学将仍然是一门宏大、活跃的显学，说不完、道不尽，永不枯竭。

<<莎士比亚精选集>>

作者简介

方平，一九二一年生于上海。
曾任上海译文出版社编辑部主任（已退休），编审。
中国莎士比亚学会会长，国际莎士比亚协会执行委员。
北京大学客座教授，青岛大学客座教授。
香港翻译学会荣誉会士。
论著有《和莎士比亚交个朋友吧》，《三个从家庭出走的妇女》，《为什么顶楼上藏着个疯女人》，《爱情战胜死亡》，《谦逊的真理》，《他不知道自己是诗人》等。
翻译有勃朗宁夫人《爱情十四行诗集》，薄伽丘《十日谈》（与人合译），艾米莉·勃朗特《呼啸山庄》，弗罗斯特《一条未走的路》，莎士比亚戏剧二十四种（内三种与人合译），莎士比亚叙事长诗《维纳斯与阿董尼》等。
主编“新莎士比亚戏剧全集”十二卷（大陆版，台湾版）。
一九八九年获比较文学专著特等奖。
获中国作家协会颁发全国优秀文学翻译彩虹奖。
获上海翻译家译会颁发“中国资深翻译家”荣誉称号。
方平，见编选者简介。
屠岸，中国作家协会理事。
曾任人民文学出版社总编。
译有《莎士比亚十四行诗》、《惠特曼诗选》等。

柳鸣九，我国著名的学者、理论批评家、散文家、翻译家。
北京大学西语系毕业，中国社会科学院研究员、教授，中国法国文学研究会名誉会长，长期笔耕不辍，成果丰硕，已出版学术专著、文学评论集、散文集、译文集总共四十余种，如《法国文学史》（三卷）、《理史集》、“凯旋门前的桐叶”、《走近雨果》、《巴黎散记》、《巴黎名士印象记》、《雨果文学论文选》、《莫泊桑小说选》、《萨特研究》、《法兰西风月谈》等等。

其作具有理论气势、独创见解与斐然文采，在本学界有“著作等身”之誉；其社会影响广泛而深远，是多次全国性学术讨论的发起者与中心人物，被公认为“具有学术胆识”；是外国文学研究翻译领域中的领军人物，所创办并主编的大型译著项目共有十余种，其中获国家图书奖或国家级图书奖者，已有五种，如《雨果文集》（二十卷）、《加缪全集》（四卷）、《世界短篇小说精品文库》（十八卷）等；在国内外享有声誉，曾于二零零零年，在法国巴黎大学被正式选定为博士论文专题对象。

<<莎士比亚精选集>>

书籍目录

编选者序 仲夏夜之梦 威尼斯商人 温莎的风流娘儿们 暴风雨 罗密欧与朱丽叶 哈姆莱特 奥瑟罗 李尔王 莎士比亚十四行诗选 莎士比亚戏剧创作年表

<<莎士比亚精选集>>

章节摘录

啊!我感到冰冷,见到阴冻天!到处是衰老的十二月,荒凉寂寞!可是,分离的时期,正夏日炎炎;多产的秋天呢,因受益丰富而充实,像死了丈夫的寡妇,大腹便便,孕育着春天留下的丰沛的种子:可是我看这繁茂的产物一齐要做孤儿——生来就没有父亲;夏天和夏天的欢娱都在伺候你,你不在这里,连鸟儿都不爱歌吟;鸟即使歌唱,也带着一肚子阴霾,使树叶苍黄,怕冬天就要到来。

九八在春天,我一直没有跟你在一起,但见缤纷的四月,全副盛装,在每样东西的心头点燃起春意,教那悲哀的土星也同他跳,笑嚷。

可是,无论是鸟儿的歌谣,或是那异彩夺目、奇香扑鼻的繁花都不能使我讲任何夏天的故事,或者把花儿从轩昂的茎上采下:我也不惊叹百合花晶莹洁白,也不赞美玫瑰花深湛的红色;它们不过是仿造你喜悦的体态跟娇美罢了,你是一切的准则。

现在依然像冬天,你不在旁边,我跟它们玩,像是跟你的影子玩。

九九对着早开的紫罗兰,我这样责备:“你的香是哪儿来的,假如不是从我爱人呼吸里偷来的,可爱的盗贼?紫红驻在你嫩颊上,正是你从我爱人脉管里唐突地染来的华美。

”我申斥盗用了你的素手的百合,还有偷了你头发的薄荷花苞:害怕地站在枝头的玫瑰,白的,偷你的绝望,红的,偷你的羞臊;不红不白的,就把这两样都偷,并且在赃物中加上你呼出的芳香;但是,正当他生意蓬勃的时候,向盗贼复仇的蛀虫就把他吃光。

我见过更多的鲜花,但从来没见过不偷盗你的香味和颜色的花朵。

(译者按:本诗原作为十五行。

译文依原诗。

)一〇〇你在哪儿呵,缪斯,竟长久忘记了把你全部力量的源泉来描述?你可曾在俗歌滥调里把热情浪费了,让文采失色,借光给渺小的题目?回来吧,健忘的缪斯,立刻回来用

<<莎士比亚精选集>>

编辑推荐

《莎士比亚精选集》：外国文学名家精选书系

<<莎士比亚精选集>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>